



RAYCHEM

CCE-04-CT REV.2

COLD LEAD CONNECTION AND END SEAL KIT
ANSCHLUSSGARNITUR FÜR ZULEITUNGSKABEL
UND ENDABSCHLUSSGARNITUR

KIT DE LIAISON FROIDE ET D'EXTRÉMITÉ

AANSLUITING- EN EINDAFWERKINGSET

KALDKABELSKJØT OG ENDEAVSLUTNINGSSETT

KALLKABELANSLUTNING OCH

ÄNDAVSLUTNINGSSATS

KOLD MONTERET ENDEAFSLUTNING

JATKOSPAKKAUS KYLMÄKAAPELIIN JA

LOPPUPÄÄTE

KIT DI CONNESSIONE E TERMINAZIONE

ZESTAW POŁĄCZENIOWY Z PRZEWODEM

ZASILAJĄCYM ORAZ ZESTAW KOŃCOWY

НАБОР ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И ОКОНЦЕВАНИЯ

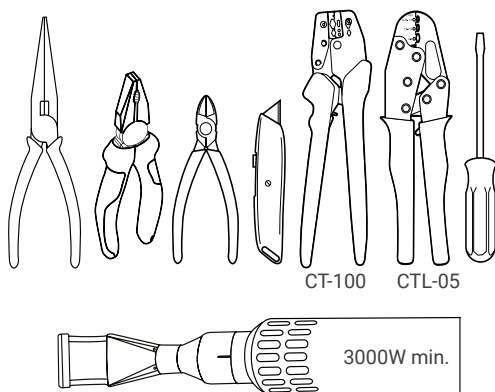
ГРЕЮЩЕГО КАБЕЛЯ

SOUKRAVA PRO PŘIPOJENÍ A UKONČENÍ

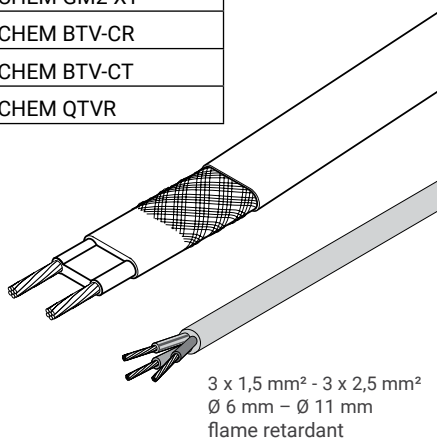
SAMOREGULAČNÍHO KABELU

HIDEG-VÉG CSATLAKOZTATÓ ÉS VÉGLEZÁRÓ KÉSZLET

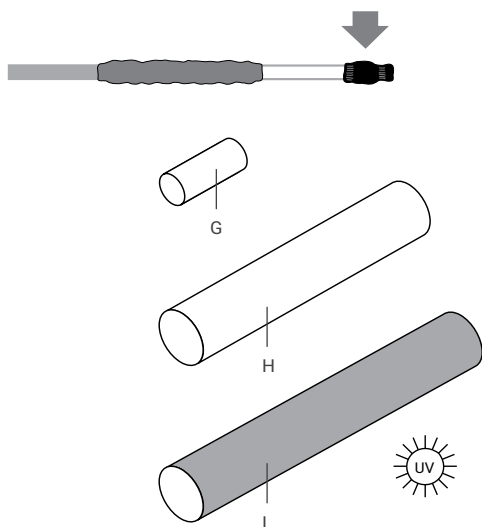
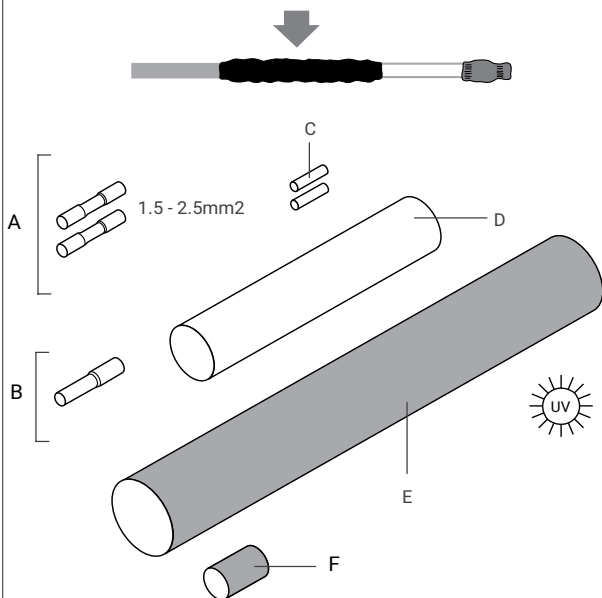
PRIKLJUČAK HLADNOG KRAJA I ZAVRŠNA GARNITURA

B**C**

nVent RAYCHEM FS-C-2X
nVent RAYCHEM FS-C10-2X
nVent RAYCHEM FroStop-Black
nVent RAYCHEM GM-2X
nVent RAYCHEM GM2-XT
nVent RAYCHEM BTV-CR
nVent RAYCHEM BTV-CT
nVent RAYCHEM QTVR



A



ČESKY A. Souprava obsahuje A,B Lisovací nýty C,D,E,F Smršťovací trubice pro připojení napájecího kabelu G,H,I Smršťovací trubice pro ukončení.	HVRATSKI A. Sadržaj garniture: A,B Presne spojnice C,D,E,F Stezne cijevi za hladni kraj G,H,I Stezne cijevi za završetak
DANSK A. Komponentliste A,B Terminaler C,D,E,F Krympemuffe for kold kabel G,H,I Krympemuffe for endeafslutning	ITALIANO A. Contenuto del kit A,B Connettori C,D,E,F Termorestringenti per lato alimentazione G,H,I Termorestringenti per lato finale
DEUTSCH A. Inhalt der garnitur A,B Pressverbinder C,D,E,F Schrumpfschläuche für zuleitungskabel G,H,I Schrumpfschläuche für endabschluss	MAGYAR A. készlet tartalma A,B Préselhető kötőelemek C,D,E,F Hőre zsugorodó csövek a hideg-véghez G,H,I Hőre zsugorodó csövek a véglezáráshoz
ENGLISH A. Kit contents A,B Crimps C,D,E,F Cold lead shrinkable sleeves G,H,I End seal shrinkable sleeves	NEDERLANDS A. Inhoud kit A,B Krimpverbinders C,D,E,F Krimpkousen voor aansluiting G,H,I Krimpkousen voor eindafwerking
FRANÇAIS A. Contenu du kit A,B Manchons à sertir C,D,E,F Manchons thermo-rétractables pour liaison G,H,I Manchons thermo-rétractables pour l'extrémité	NORSK A. Settet inneholder A,B Pressshylser C,D,E,F Krympestrømper til kaldkabel G,H,I Krympestrømper til endeavslutning

POLSKI

A. Zawartość zestawu

A,B	Tulejki zaciskowe
C,D,E,F	Rurki termokurczliwe do połączenia z przewodem zimnym
G,H,I	Rurki termokurczliwe zestawu końcowego

РУССКИЙ

A. В СОСТАВ НабораВходит:

A,B	Обжимные гильзы
C,D,E,F	Усаждаемые трубки uzla podkløeheniå
G,H,I	Koncevye termousaøivaemye трубки

SUOMI

A. Pakkaus sisältää

A,B	Liittimet
C,D,E,F	Kutistemuovit kylmäkaapelille
G,H,I	Kutistemuovit loppupäätteeseen

SVENSKA

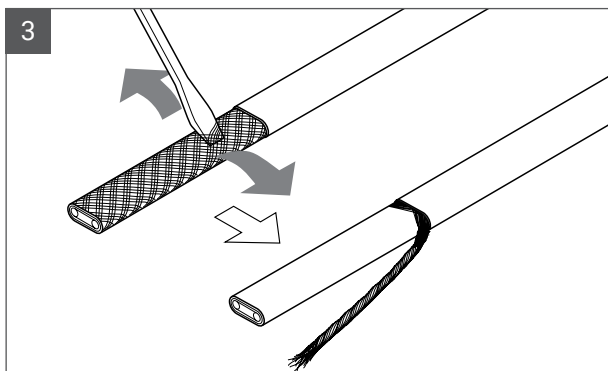
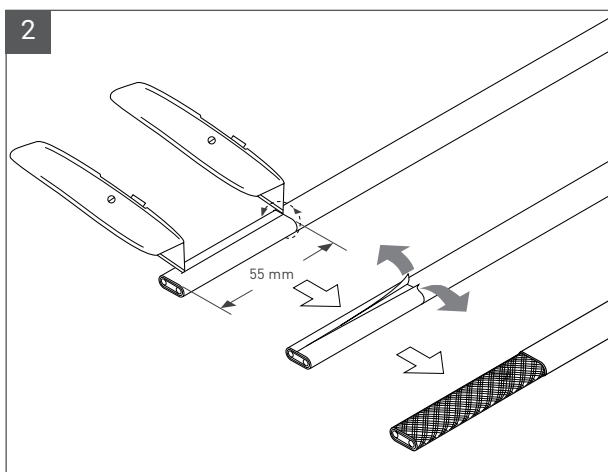
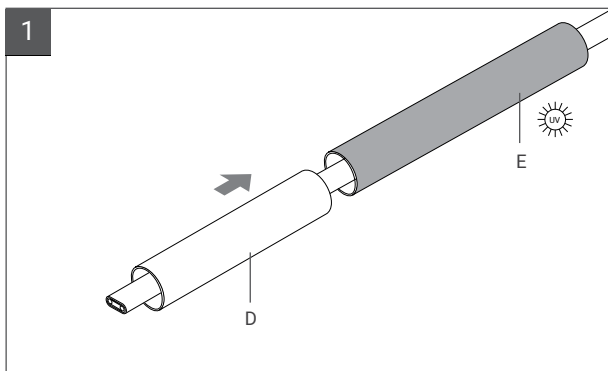
A. Satsinnehåll

A,B	Presshylsor
C,D,E,F	Krympslangar för kalkabel
G,H,I	Krympslangar för ändavslutning

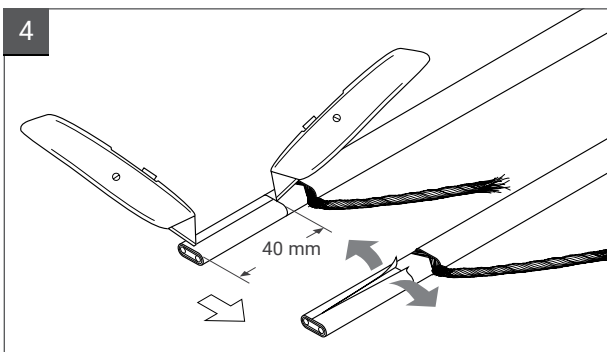
ČESKY Souprava je určena pro topné kabely nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Napájecí kabel: Vnitřní průměr: Ø 6 mm - Ø 11 mm. průřez vodiče: 3 x 1,5 mm² nebo 3 x 2,5 mm² UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby montáž byla prováděna v čistém a suchém prostředí, všechny konce kabelů chraňte před vniknutím vlhkosti. Minimální instalační teplota: -10° C dle IEC 62395-1	DEUTSCH Zur Verwendung mit Heizleitung nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Zuleitungskabel: Aussendurchmesser: Ø 6 mm - Ø 11 mm. Leiterquerschnitt: 3 x 1,5 mm² oder 3 x 2,5 mm² ACHTUNG: Bitte stellen Sie sicher, dass die Montage in sauberer und trockener Umgebung erfolgt und die Kabelenden vor Feuchtigkeit geschützt werden. Minimale Montagetemperatur: -10°C gemäß IEC 62395-1
DANSK Anvendelig for nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Kold kabel: Udvendig diameter: Ø 6 mm - Ø 11 mm. Tilslutning: 3 x 1,5 mm² eller 3 x 2,5 mm² ADVARSEL: Sørg for at montagen sker under rene og tørre forhold, samt at alle enderne på kablerne beskyttes mod fugt. Læs hele montagevejledningen inden arbejdet påbegyndes og følg instruktionerne nøje. Minimum installationstemperatur: -10°C i henhold til IEC 62395-1	ENGLISH Applicable to heating cables nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Cold lead cable: overall diameter: Ø 6 mm - Ø 11 mm. conductor size: 3 x 1,5 mm² or 3 x 2,5 mm² WARNING: Please make sure the installation is carried out in clean, dry conditions and all cable ends are protected from moisture. Min. installation temperature -10°C acc. to IEC 62395-1

FRANÇAIS Compatible avec les rubans chauffants nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Câble de liaison froide: diamètre extérieur: Ø 6 mm - Ø 11 mm Sections des conducteurs: 3 x 1,5 mm² ou 3 x 2,5 mm² ATTENTION: Veiller à ce que l'installation soit réalisée dans un environnement propre et sec et que les extrémités du ruban soient protégées de l'humidité. Température minimale d'installation: -10°C selon IEC 62395-1	ITALIANO Adatto ai cavi scaldanti ai nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Cavo di potenza: diametro esterno: Ø 6 mm - Ø 11 mm. dimensione del conduttore: 3 x 1,5 mm² o 3 x 2,5 mm² ATTENZIONE: Assicurarsi che l'installazione venga effettuata in ambiente asciutto E, pulito E che tutte le terminazioni dei cavi siano protette dall'umidità. Temperature minima di installazione: -10°C IEC 62395-1
HRVATSKI Koristi se za nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Napojni kabel (hladni kraj): Vanjski promjer: Ø 6 mm - Ø 11 mm Presjek: 3 x 1,5 mm² ili 3 x 2,5 mm² UPOZORENJE: Paziti da se montaža vrši u čistim i suhim uvjetima, te da su svi završeci zaštićeni od vlage. Minimalna instalacija temperatura: -10°C prema IEC 62395-1	MAGYAR Alkalmazható a nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Hidég-vég kábel: külső átmérő: Ø 6 mm - Ø 11 mm vezető méret: 3 x 1,5 mm² vagy 3 x 2,5 mm² FIGYELMEZTETÉS: A szerelést tiszta és száraz körülmények között kell végezni és minden kábelvégződés legyen védett a nedvességtől. Minimális telepítés kiváló: -10°C aszerint IEC 62395-1

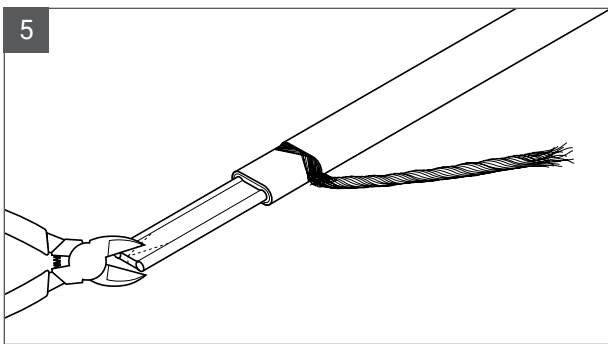
NEDERLANDS Toepasbaar op de verwarmingskabels nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Aansluitkabel: buitendiameter: Ø 6 mm - Ø 11 mm. stroomdraadafmeting: 3 x 1,5 mm² of 3 x 2,5 mm² OPGELET: De installatie moet worden uitgevoerd in droge en zuivere omstandigheden en de kabeluiteinden moeten altijd tegen vocht beschermd worden. Minimale installatietemperatuur: -10°C volgens IEC 62395-1	RUSSKIJ Primenâetsâ dlâ greœewix kabelej nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Silovoj kabelæ Vne,nij diametr: Ø 6 mm- Ø 11 mm Sehenie øily: 3 x 1,5 mm² ili 3 x 2,5 mm² VNIMANIE: montaø doløen proizvoditæså v histyx, suxix usloviåx; greœewij kabelæ doløen xranitæså s zawiennymi ot vlagi koncami. Минимальная температура монтажа : -10°C по IEC 62395-1
NORSK Til bruk for nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Kalkkabel: utvendig diameter: Ø 6 mm - Ø 11 mm ledertverrsnitt: 3 x 1,5 mm² eller 3 x 2,5 mm² Advarsel: Utfør installasjonen under rene og tørre forhold, og forsikre at kabelendene ikke utsettes for fuktighet. Min installasjonstemperatur: -10°C ihht IEC 62395-1	SUOMI Soveltuu lämpökaapeleille: nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Kylmäkaapeli: kokonaishalkaisija: Ø 6 mm - Ø 11 mm johtimen koko: 3 x 1,5 mm² tai 3 x 2,5 mm² VAROITUS: Varmista että asennus tehdään puhtaissa, kuivissa olosuhteissa ja kaapelin päät on suojattu kosteudelta. Minimi asennuslämpötila: -10°C noudattaen IEC 62395-1
POLSKI Do stosowania z przewodami grzejnymi nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Przewody zasilające (zimne) wymiarzy zewnętrzne: Ø 6 mm - Ø 11 mm długość żyły: 3 x 1,5 mm² lub 3 x 2,5 mm² UWAGA: Montaż należy wykonywać w miejscu czystym, suchym, a końce przewodu grzejnego chronić przed wilgocią. Minimalna temperatura montażu: -10°C według IEC 62395-1	SVENSKA Passar till nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR Kallkabel: ytterdiameter: Ø 6 mm - Ø 11 mm ledarearea: 3 x 1,5 mm² eller 2,5 mm² VARNING: Säkerställ att installationen sker under rena, torra förhållanden och att värmekabeländarna skyddas mot fukt. Minsta installationstemperatur: -10°C enligt IEC 62395-1



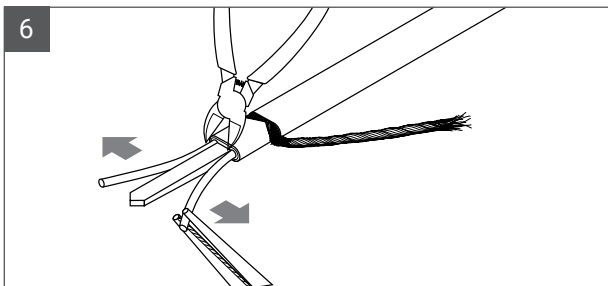
4



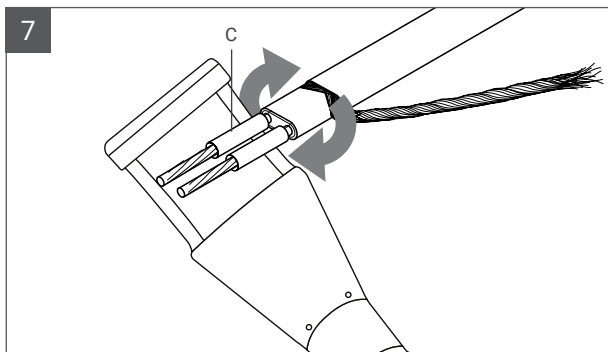
5

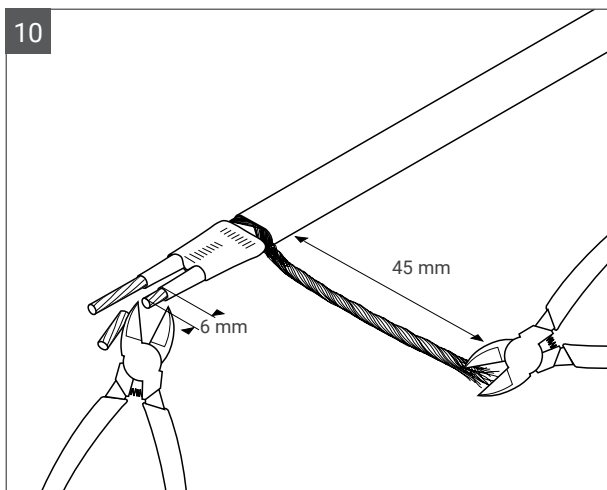
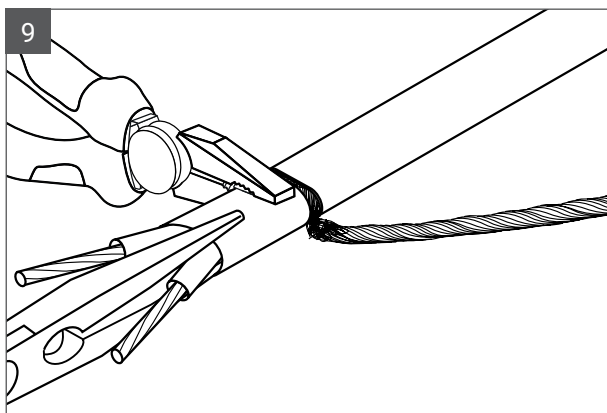
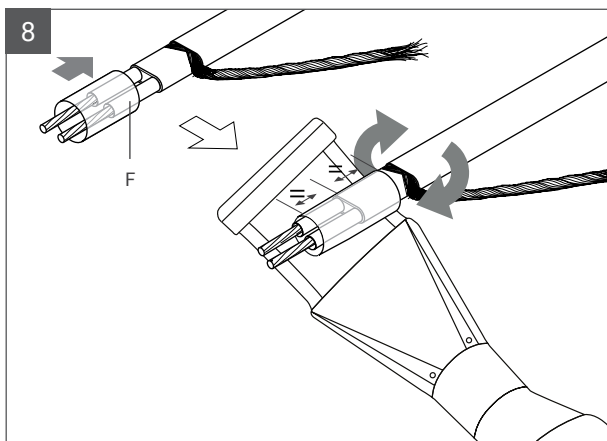


6

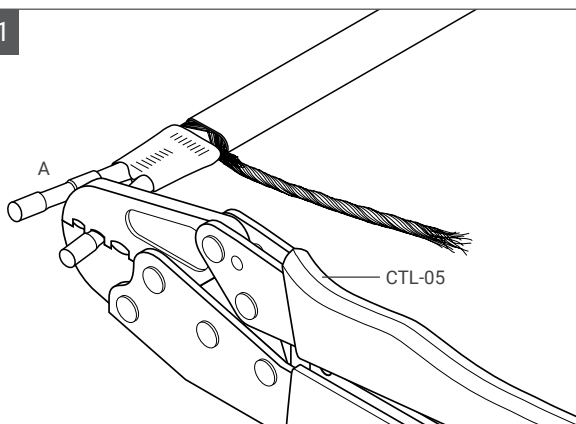


7

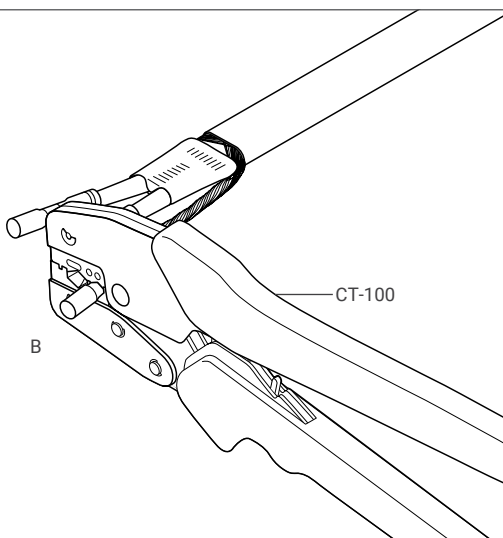




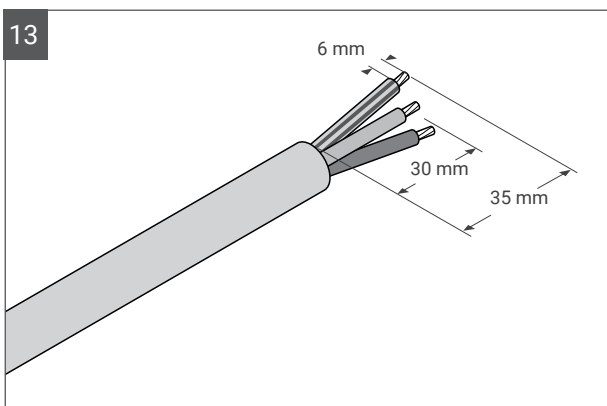
11



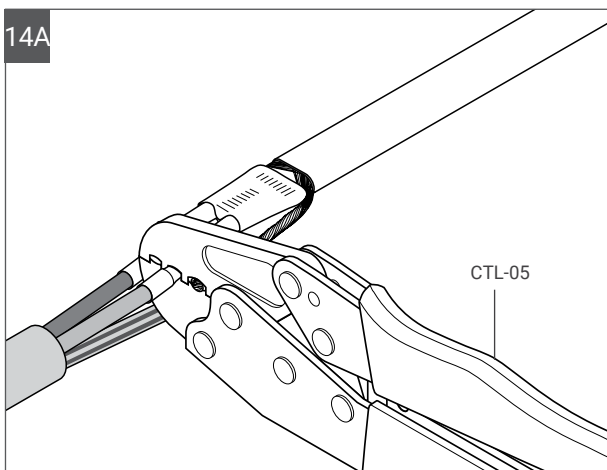
12



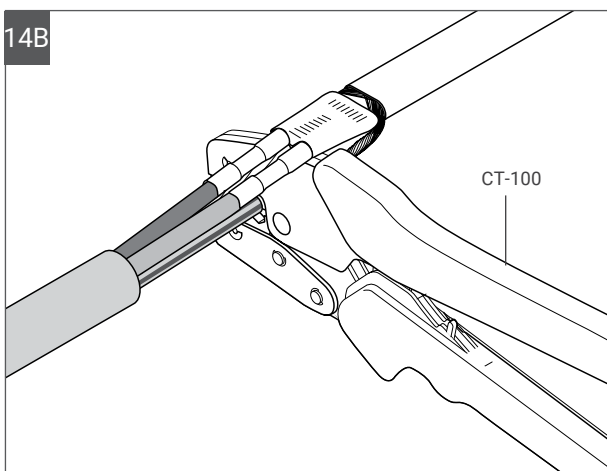
13



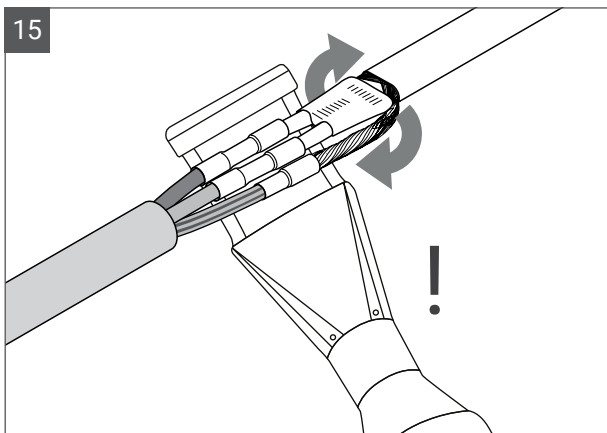
14A



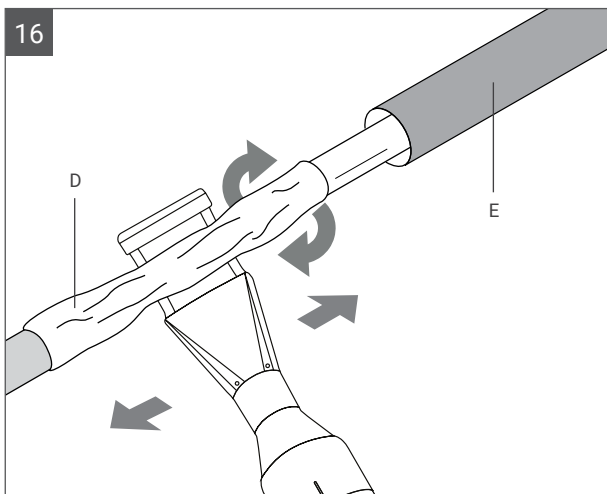
14B



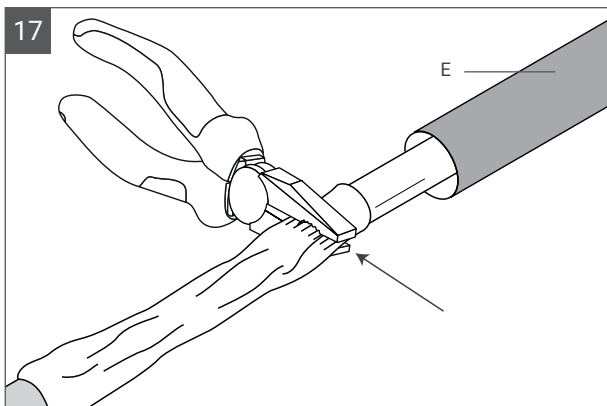
15



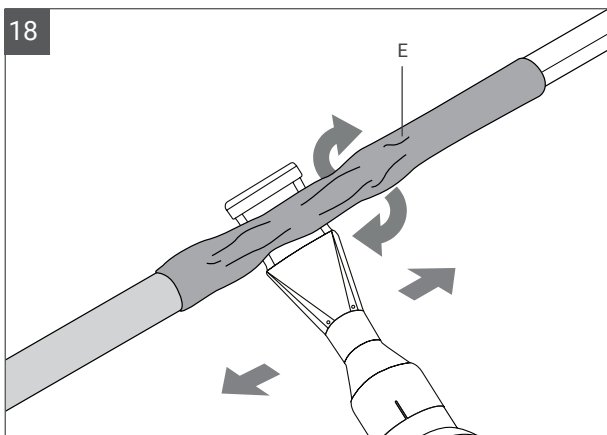
16

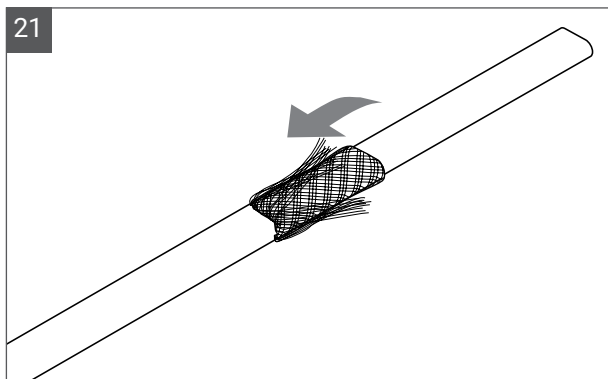
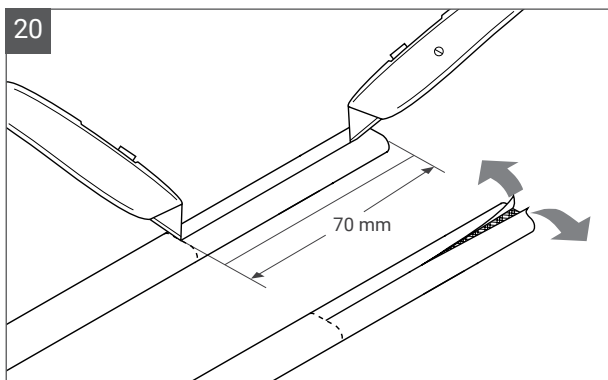
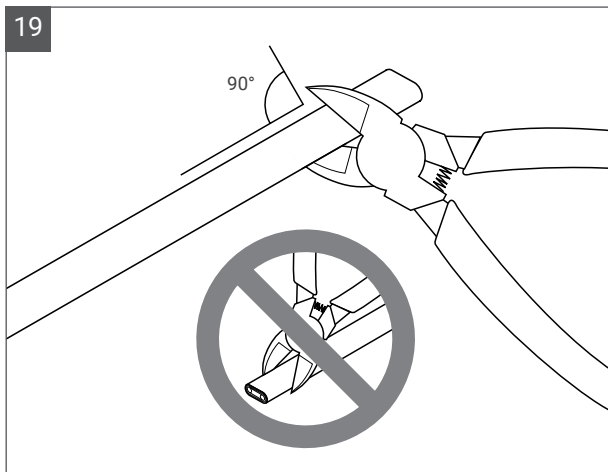
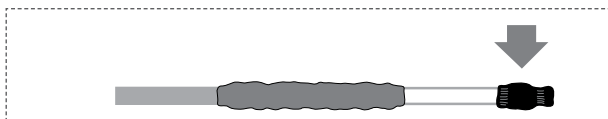


17

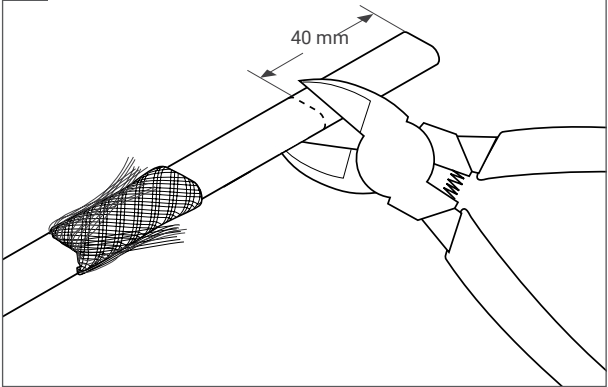


18

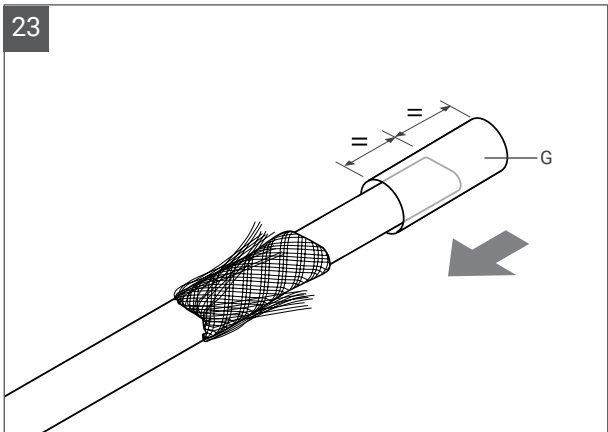




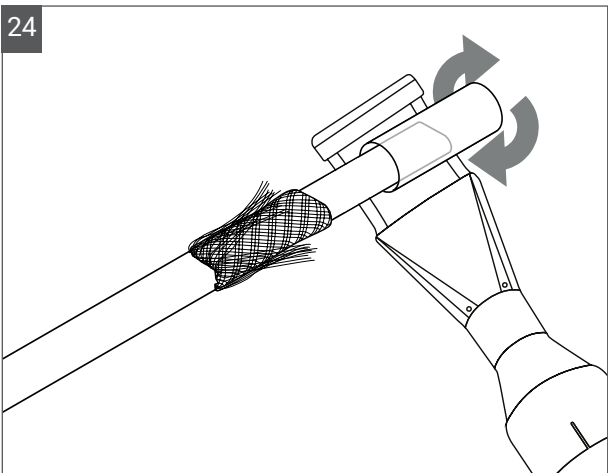
22



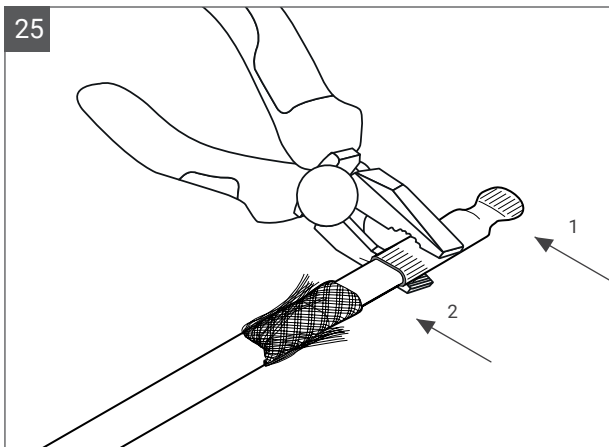
23



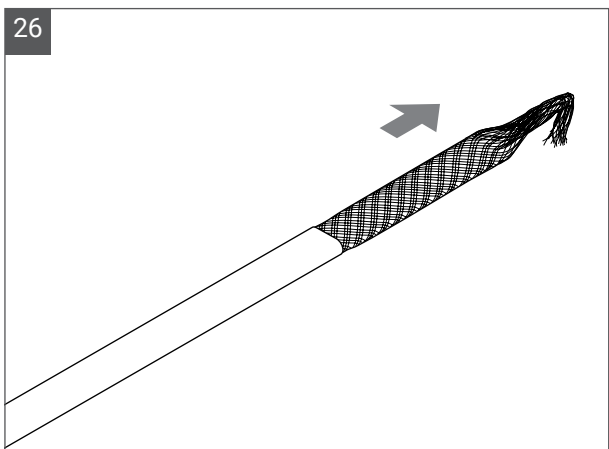
24



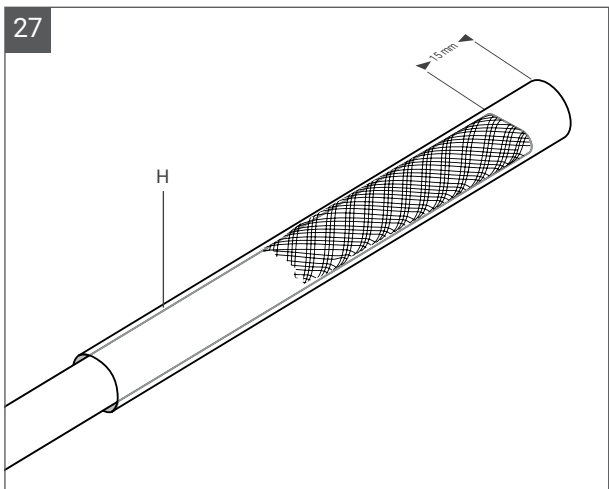
25



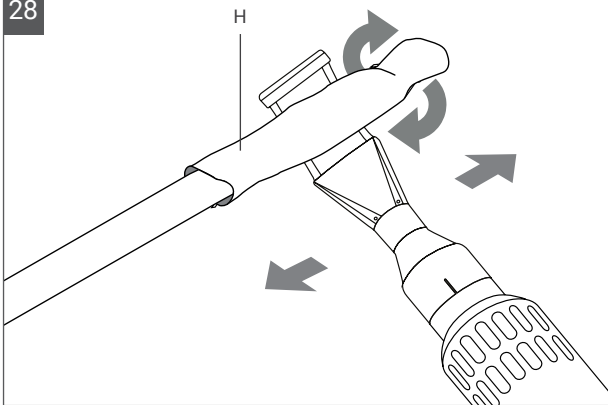
26



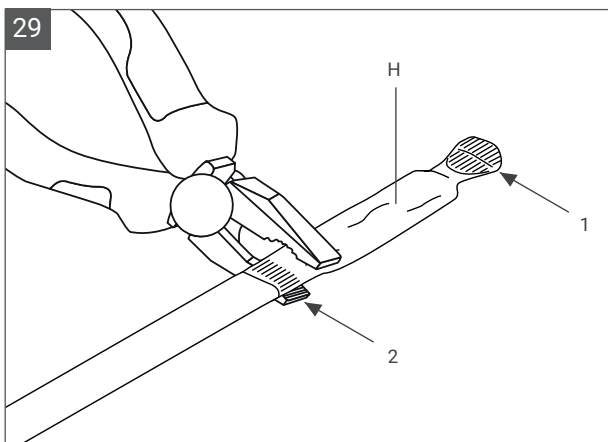
27



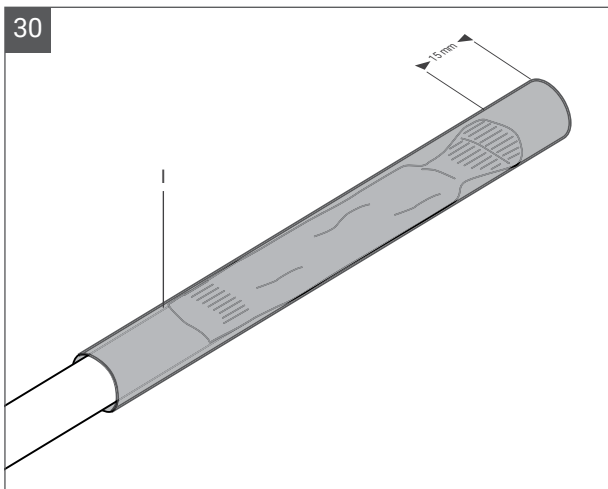
28



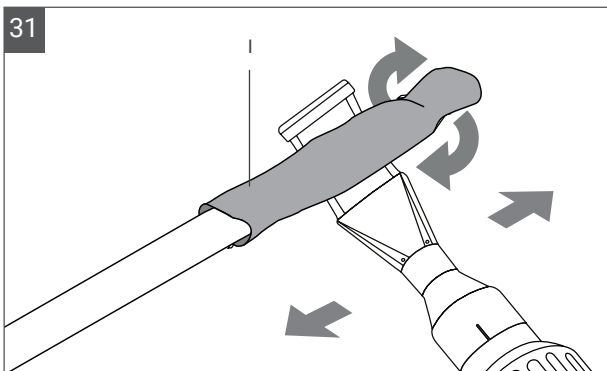
29



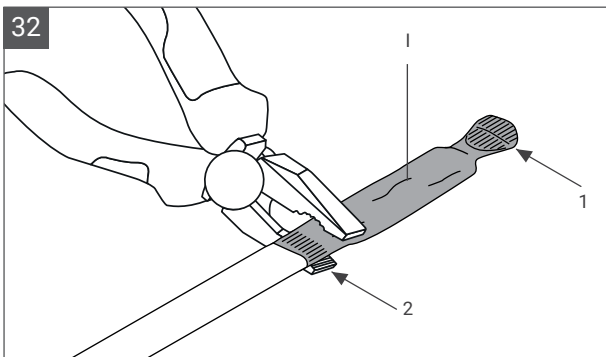
30



31



32



België / Belgique

Tel. +32 16 21 35 02
Fax +32 16 21 36 04
salesbelux@nvent.com

Česká Republika

Tel. +420 602 232 969
czechinfo@nvent.com

Denmark

Tel. +45 70 11 04 00
salesdk@nvent.com

Deutschland

Tel. 0800 1818205
Fax 0800 1818204
salesde@nvent.com

España

Tel. +34 911 59 30 60
Fax +34 900 98 32 64
ntm-sales-es@nvent.com

France

Tél. 0800 906045
Fax 0800 906003
salesfr@nvent.com

Italia

Tel. +39 02 577 61 51
Fax +39 02 577 61 55 28
salesit@nvent.com

Nederland

Tel. 0800 0224978
Fax 0800 0224993
salesnl@nvent.com

Norge

Tel. +47 66 81 79 90
salesno@nvent.com

North America

Tel +1 800 545 6258
Fax +1 800 527 5703
thermal.info@nvent.com

Österreich

Tel. +43 (2236) 860077
Fax +43 (2236) 860077-5
salesat@nvent.com

Polska

Tel. +48 22 331 29 50
Fax +48 22 331 29 51
salespl@nvent.com

Россия

Тел. +7 495 926 18 85
Факс +7 495 926 1886
salesru@nvent.com

Schweiz / Suisse

Tel. +41 (41) 766 3080
Fax +41 (41) 766 3081
infoBaar@nVent.com

Suomi

Puh. 0800 11 67 99
salesfi@nvent.com

Sverige

Tel. +46 31 335 58 00
salesse@nvent.com

Türkiye

Tel. +90 560 977 6467
Fax +32 16 21 36 04
ntm-sales-tr@nvent.com

United Kingdom

Tel. 0800 969 013
Fax 0800 968 624
salesthermalUK@nvent.com



nVent.com